



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2000/L.42
13 April 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 11 е) повестки дня

ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС
О РЕЛИГИОЗНОЙ НЕТЕРПИМОСТИ

Австралия*, Австрия*, Албания*, Аргентина, Афганистан, Беларусь*, Бельгия*,
Болгария*, Босния и Герцеговина*, бывшая югославская Республика Македония*,
Венгрия*, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция*, Дания*, Израиль*, Ирландия*,
Исландия*, Испания, Италия, Канада, Кипр*, Коста-Рика*, Куба, Латвия, Литва*,
Лихтенштейн*, Люксембург, Мальта*, Нидерланды*, Новая Зеландия*, Норвегия, Перу,
Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова*, Румыния, Сан-Марино*,
Словакия*, Словения*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии,
Соединенные Штаты Америки, Таиланд*, Тунис, Финляндия*, Франция, Хорватия*.
Чешская Республика, Чили, Швейцария*, Швеция*, Эквадор, Южная Африка* и Япония:
проект резолюции

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

2000/... Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

Комиссия по правам человека,

напоминая, что все государства взяли на себя обязательство по Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь также на резолюцию 36/55 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1981 года, в которой Ассамблея провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь далее на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах, статью 18 Всеобщей декларации прав человека и другие соответствующие нормы,

вновь подтверждая призыв Всемирной конференции по правам человека ко всем правительствам принять, в соответствии с их международными обязательствами и с должным учетом их правовых систем, все надлежащие меры в целях борьбы с нетерпимостью и связанным с ней насилием на почве религии или убеждений, включая практику дискриминации в отношении женщин и осквернения мест отправления религиозных культов, исходя из признания того, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести, выражения своих убеждений и религии,

будучи встревожена тем фактом, что во многих частях мира имеют место серьезные случаи проявления нетерпимости и дискриминации на почве религии или убеждений, включая акты насилия, запугивания и принуждения, мотивированные религиозной нетерпимостью, которые ставят под угрозу осуществление прав человека и основных свобод,

будучи глубоко обеспокоена ростом насилия и дискриминации в отношении религиозных меньшинств, включая ограничительное законодательство и произвольное применение законодательных и других мер,

подчеркивая, что право на свободу мысли, совести, религии и убеждений является емким и глубоким и что оно охватывает свободу мысли по всем вопросам, воззрения человека и приверженность религии или убеждениям, исповедуемым как единолично, так и сообща с другими,

1. приветствует доклад Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости (E/CN.4/2000/65);
2. осуждает все формы нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;
3. поддерживает усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по координации в сфере прав человека деятельности соответствующих органов, подразделений и механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся всеми формами нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;
4. настоятельно призывает государства:
 - a) обеспечивать, чтобы их конституционные и законодательные системы предоставляли надлежащие и действенные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений всем без какой бы то ни было дискриминации, в том числе с помощью эффективных средств правовой защиты в случаях нарушения права на свободу религии или убеждений, включая свободу менять свою религию или убеждения;
 - b) обеспечивать, в частности, чтобы никто из лиц, находящихся под их юрисдикцией, не лишался по причине религии или убеждений права на жизнь или права на свободу и личную неприкосновенность и не подвергался пыткам или произвольному аресту или задержанию на этом основании;
 - c) принимать, в соответствии с международными стандартами в области прав человека, все необходимые меры для борьбы с ненавистью, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, мотивируемыми нетерпимостью на основе религии или убеждений, особенно в отношении религиозных меньшинств, а также уделять особое внимание практике, нарушающей права человека женщин и представляющей собой дискриминацию женщин;
 - d) признавать право всех лиц отправлять культы или собираться по религиозным мотивам или в связи со своими убеждениями и создавать и содержать места для этих целей;
 - e) прилагать, в соответствии со своим национальным законодательством и согласно международным стандартам в области прав человека, максимум усилий в целях обеспечения полного уважения и всесторонней защиты религиозных мест, объектов и святынь;

f) обеспечивать, чтобы при исполнении своих служебных обязанностей все должностные лица, в том числе сотрудники правоохранительных органов, уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений;

g) поощрять и стимулировать путем просвещения и с помощью других средств понимание, терпимость и уважение в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений;

5. подчеркивает, что, как было отмечено Комитетом по правам человека, ограничения свободы вероисповедания или выражения убеждений допускаются лишь в том случае, если такие ограничения устанавливаются законом, необходимы для охраны общественной безопасности, порядка, здоровья или нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц и применяются таким образом, чтобы не наносить ущерба праву на свободу мысли, совести и религии;

6. поддерживает постоянные усилия Специального докладчика по рассмотрению случаев и действий правительств во всех районах мира, не совместимых с положениями Декларации, и по представлению, при необходимости, рекомендаций в отношении мер для исправления положения;

7. подчеркивает необходимость применения Специальным докладчиком, при подготовке докладов, в том числе при сборе информации и представлении рекомендаций, гендерного подхода, в частности путем выявления посягательств гендерного характера;

8. отмечает, что Специальный докладчик подготовил исследование по вопросу о религиозной дискриминации и расизме и намеревается представить его в ходе намеченной на май 2000 года первой сессии Подготовительного комитета Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и призывает Специального докладчика и впредь вносить вклад в подготовку Всемирной конференции, которая должна состояться в 2001 году, направляя Верховному комиссару свои рекомендации в отношении религиозной нетерпимости, которые имеют отношение к Всемирной конференции;

9. призывает все правительства всесторонне сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о религиозной нетерпимости, положительно реагировать на просьбы Специального докладчика посетить их страны и серьезно изучить возможность направления ему приглашения для посещения своих стран, с тем чтобы позволить ему еще более эффективно выполнять свой мандат;

10. с удовлетворением отмечает работу Специального докладчика и вновь заявляет о необходимости того, чтобы он мог действенным образом реагировать на поступающую к нему достоверную и надежную информацию, и предлагает ему и впредь запрашивать мнения и замечания соответствующих правительств при подготовке своего доклада, а также продолжать осуществлять свою деятельность осмотрительно, объективно и независимо;

11. постановляет переименовать Специального докладчика по вопросу религиозной нетерпимости в Специального докладчика по вопросу о свободе религии и убеждений и ввести в действие это изменение при следующем продлении мандата Специального докладчика;

12. признает, что для полного осуществления целей Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений необходимо проявление терпимости и недискриминации со стороны всех лиц и органов общества;

13. приветствует предпринимаемые правительствами инициативы по сотрудничеству со Специальным докладчиком, включая организацию международной консультативной конференции, касающейся отражения в школьных программах вопросов свободы религии и вероисповедания, которая должна состояться в Мадриде в 2001 году;

14. приветствует и поддерживает непрекращающиеся усилия неправительственных организаций и религиозных органов и групп по содействию осуществлению Декларации, поощрению свободы религии и преданию широкой гласности случаев религиозной нетерпимости, дискриминации и преследования;

15. рекомендует Организации Объединенных Наций и другим действующим лицам обеспечить, в рамках их усилий по поощрению свободы религии и убеждений, как можно более широкое распространение текста Декларации на максимальном количестве языков информационными центрами Организации Объединенных Наций, а также другими заинтересованными органами;

16. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальный докладчик получал необходимую помощь, позволяющую ему в полном объеме выполнять свой мандат;

17. просит Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии;

18. постановляет рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.
